

This contract is made and entered on _____ by and between:

تمت صياغة هذا الاتفاقية وإبرامها بتاريخ _____ بين:

1. National Bank of Fujairah PJSC, P.O.Box, 2979 Dubai, hereinafter referred to as the First Party (the Seller and the Bank).

1. بنك الفجيرة الوطني ش م ع، صندوق بريد 2979، دبي، يشار إليه فيما بعد ب الطرف الأول (البائع و البنك).

2. Mr./Mrs./Ms./M/s _____

2. السيد/ السيدة/ اللانسة _____

holder of passport/ ID No. _____

جواز السفر/ البطاقة الشخصية رقم: _____

P.O. Box _____ P.C. _____

العنوان: _____ ص.ب _____

here in after referred to as the Second Party (the Buyer and the Customer).

ويشار إليه فيما بعد ب الطرف الثاني (المشتري والعميل).

Both parties hereto declare that they are legally competent to enter into this contract and agree as follows:

وبعد أن أقر الطرفان بأهليتهما المعتربة شرعا وقانونا للتعاقد فقد اتفقا على الآتي:

Preamble

التمهيد

Whereas the Second Party has requested the First Party to purchase the vehicle as described in the Application Form, Quotation, and Promise to Purchase, also in Article 2 of this Contract.

حيث إن الطرف الثاني قد طلب من الطرف الأول شراء المركبة الموصوفة بالتفصيل في كل من الإستمارة، عرض الأسعار، الوعد بالشراء، وكما ورد في البند 2 من هذا العقد.

Whereas the First Party has purchased and possessed the subject vehicle.

وحيث إن الطرف الأول قام بشراء هذه المركبة وقبضها القبض الناقل للضمان.

The parties hereto have signed this contract in accordance with the following conditions:

فقد قام الطرفان بالتوقيع على هذا العقد وفقا للشروط التالية:

1. Nature of Preamble

1. أهمية التمهيد

The above Preamble shall be an integral part hereof.

يعتبر هذا التمهيد جزءا لا يتجزأ من هذا العقد.

2. Sale of vehicle(s)

2. بيع المركبة

In consideration of the purchase price defined in Article (3-1) below and the conditions of this contract, the First Party sells by way of Murabaha to the Second Party who agrees to purchase the vehicle described in details in the Quotation, Application Form and Promise to Purchase.

في مقابل ثمن الشراء المحدد في المادة (3-1) أدناه، وشروط هذا العقد، باع الطرف الأول على مبدأ المرابحة للطرف الثاني الذي وافق على شراء المركبة والموصوفة تفصيلا في كل من عرض الأسعار، الإستمارة، والوعد بالشراء.

Description of the Vehicle as follows:

مواصفات السيارة كما يلي:

Vehicle Maker:

الشركة المصنعة:

Vehicle Model:

طراز المركبة:

Model Year:

سنة الطراز:

Chassis No.

رقم القاعدة:

Engine No:

رقم المحرك:

Vehicle Color:

لون المركبة:

3. Price & Terms of payment

3. الثمن وطريقة الدفع

(3-1) The total amount of the sale by way of Murabaha of the vehicle(s) subject of this contract is _____ according to the following details:

(3-1) يكون إجمالي ثمن بيع المركبة موضوع عقد البيع بالمرابحة، مبلغ وقدره _____ وفقا للتفاصيل الآتية:

a. The purchase price of vehicle(s) _____

أ. ثمن شراء المركبة _____

b. The actual expenses are _____

ب. المصروفات الفعلية _____

c. The profit agreed upon are _____

ج. الأرباح المتفق عليها _____

The Second Party declares that the price, actual expenses and supporting invoices are correct. The Second Party also declares its full acceptance and non-challenge of the First Party's entitlement to the agreed upon profit.

يقر الطرف الثاني بصحة الثمن والمصروفات الفعلية والفواتير المؤيدة لذلك، كما يقر بقبوله التام وعدم منازعته لاستحقاق الطرف الأول للأرباح المتفق عليها.

(3-2) The Second Party has paid to the First Party 20% of the amount of the vehicle upon signing this contract, and the balance shall be paid in monthly installments, as indicated in the Application Form.

(3-2) دفع الطرف الثاني للطرف الأول 20% من قيمة المركبة عند التوقيع على هذا العقد. والمبلغ المتبقي سوف يتم دفعه بموجب أقساط شهرية كما هو مبين في الإستمارة.

In case Second Party paid 20% of the amount to a third party, both Parties hereby acknowledge that such payment was for and on behalf of the First Party. Such payment, therefore, will be set off against the price of the vehicle payable by the Second Party to First Party,

في حال قيام الطرف الثاني بسداد ما قيمته 20% من المبلغ لصالح طرف ثالث، يقر الطرفان، بموجب هذا، بأن هذه الدفعة كانت في صالح الطرف الأول وبالنيابة عنه. وبالتالي، سيتم اقتطاع هذا المبلغ، واعتباره بمثابة دفعة مقابل سعر السيارة تسدد من قبل الطرف الثاني لصالح الطرف الأول.

4. Payment of Installments and Obligation to Donate

4. سداد الأقساط والالتزام بالتبرع

(4-1) If the [Customer] fails to make payment of the [instalment] on or before any or all of the due dates under the agreement, he/ she shall donate to charity (subject to the [Bank's] prior notification and request) an amount as specified in the Schedule of Charges or Facility Offer Letter as applicable (the "Late Payment Donation Amount") unless the [Bank] determines at its sole discretion to not request such Late Payment Donation Amount. The [Bank] shall apply the same to recover the actual losses and expenses that it incur in recovering all the overdue amounts (including the cost of courts, legal fees but excluding investment opportunities and/or costs of financing), and the balance of such Late Payment Donation Amount shall be paid to charitable purposes under the supervision of the Internal Sharia Supervision Committee of the [Bank] and shall not be retained by it nor accounted for its profits.

(4-1) إذا فشل [العميل] في سداد [القسط] في أو قبل أي أو كل التواريخ المستحقة بموجب الاتفاقية، فيجب عليه التبرع للخيرات (وفقاً لإشعار وطلب [البنك] المسبق) بمبلغ محدد في جدول الرسوم أو خطاب عرض التسهيلات حسب الاقتضاء (مبلغ الالتزام بالتبرع) ما لم يقرر [البنك] وفقاً لتقديره الخاص عدم طلب مبلغ الالتزام بالتبرع. يستخدم [البنك] تلك المبالغ لجبر الخسائر والنفقات الفعلية التي يتكبدها في استرداد جميع المبالغ المتأخرة (بما في ذلك تكاليف التقاضي والرسوم القانونية ولكن باستثناء فرص الاستثمار وأو تكاليف التمويل)، ويجب دفع ما يتبقى من مبالغ الالتزام بالتبرع للأغراض الخيرية تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لدى [البنك] ولا يتم الاحتفاظ بأي مبالغ ولا يتم حسابها ضمن أرباحه.

For the purpose of this clause, the [Customer] shall be considered a procrastinator by the [Bank] until the [Customer] proves otherwise to the satisfaction of the [Bank].

لغرض هذا البند، يعتبر [العميل] مامطلاً من قبل [البنك] حتى يثبت [العميل] خلاف ذلك على الوجه الذي يرضي [البنك].

(4-2) The Second Party shall compensate the First Party for all the actual damages caused to it due to the Second Party's failure to pay the installments referred to in Article (3-1) above on their due dates and such compensation shall be evaluated by the competent Court.

(4-2) يلتزم الطرف الثاني بتعويض الطرف الأول عن كافة الأضرار الفعلية التي تلحق به نتيجة تخلف الطرف الثاني في سداد الأقساط المشار إليها في المادة (3-1) أعلاه في تواريخ استحقاقها على أن يتم تقدير التعويض بمعرفة المحكمة المختصة.

(4-3) In case of the Second Party's failure to pay the installments in the manner set out in Article (3-1) of this contract, the First Party shall:

(4-3) يحق للطرف الأول في حالة تخلف الطرف الثاني عن سداد الأقساط بالكيفية الواردة في المادة (3-1) من هذا العقد القيام بالآتي:

(4-3-1) take all the legal procedures sufficient to safeguard its interest as against the Second Party, whether civil or criminal proceedings, without any prior notice, and the Second Party shall in this case bear all the expenses, court fees and attorney's fees incurred by the First Party.

(4-3-1) اتخاذ كافة الإجراءات القانونية الكفيلة بحفظ حقوقه قبل الطرف الثاني وملاحقته حقوقياً وجزائياً بدون إخطار مسبق وبتحمل الطرف الثاني في هذه الحالة جميع المصاريف والرسوم والأتعاب التي يتكبدها الطرف الأول.

(4-3-2) have a provisional attachment imposed on the vehicle(s) sold subject of this Murabaha Sale Contract and shall have the right to sell the vehicle without referring to a court or obtaining a verdict to sell the same, in order to settle the outstanding installments of the sale price and claim the remaining installments from the Second Party if the Sale proceeds is insufficient in settling the outstanding amount.

(4-3-2) الحجز التحفظي على المركبة المباعة موضوع بيع المرابحة وطلب بيعه دون اللجوء إلى المحكمة ودون إصدار أمر بيع من المحكمة، واستيفاء الأقساط غير المسددة من ثمن البيع ومطالبة الطرف الثاني بباقي الأقساط في حالة عدم استيفائها كاملة من ثمن البيع.

5. Events of Default

5. حالات الإخلال

The Bank may (in its sole discretion) declare all Payments and other amounts outstanding under this Contract as immediately due and payable if:

يحق للبنك ووفقاً لخياره المطلق إن يعلن جميع الدفعات والمبلغ بموجب عقد البيع بالمرابحة مستحقة الدفع فوراً في الحالات التالية:

- the Customer fails to pay any Payment Instalment on any of the Payment Dates; or
- the Customer breaches or repudiates any terms of this Contract or any other document in place between the Bank and the Customer at any time; or
- it becomes apparent that the Customer has supplied any facts or documentation to the Bank pertaining to this Contract or the Customer that are false or misrepresents any facts contained therein; or
- it is unlawful or impossible for the Customer to perform or comply with any or all of his/her obligations hereunder; or
- the Customer's residential visa is revoked, suspended or not

- في حال فشل أو تقصير العميل بالوفاء بأي قسط مستحق في الأيام المحددة، أو
- في حال إخلال أو رفض العميل لأي بند من بنود العقد أو أي مستند قد تم تنفيذه بين كل من العميل والبنك في أي وقت كان، أو
- تبين أو ظهر للبنك أن العميل قد قدم للبنك مستندات أو بيانات متعلقة بالعقد، خاطئة أو غير حقيقية.
- إذا كان أصبح غير قانوني أو مستحيل قيام العميل بالالتزام أو بتنفيذ إلتزاماته بموجب هذا العقد، أو
- إذا رفضت أو أُلغيت أو عُلقت تأشيرة الإقامة الخاصة بالعميل، أو غادر الدولة

renewed, or the Customer leaves the UAE for any continuous period exceeding 3 months; or

- (f) the Customer is convicted by a competent court for a criminal offence, or is imprisoned; or
- (g) a material adverse change has occurred or is likely to occur in relation to the Customer's financial position or business, which is likely (in the Bank's sole opinion) to adversely affect the willingness or ability of the Customer to comply with his/her obligations under this Contract; or
- (h) the Customer is unable to pay his/her debts as they fall due, files for or is declared bankrupt or applies for early retirement or insane or he/she dies
- (i) Total loss of the vehicle.

لمدة تزيد عن ثلاثة أشهر، أو

- (ح) إذا صدر حكم من قبل محكمة مختصة بإدانة العميل بجرم، أو صدور حكم بحبسه، أو
- (خ) إذا طرأ أي تغيير مادي جوهري له تأثير على قدرة العميل بالدفع أو قيامه بتنفيذ إلتزاماته، أو إعتقاد البنك (وفقاً لرأي البنك المطلق) بأنه قد يؤثر على إلتزام العميل و قدرته على تنفيذ إلتزاماته بموجب العقد، أو
- (د) إذا أصبح العميل غير قادر على تنفيذ إلتزاماته عند إستحقاقها، أو حكم عليه بالإفلاس أو في حالة التقديم على معاش مبكر أو الجنون أو العته، أو في حال وفاة العميل، أو
- (ذ) في حالة الخسارة الكلية للسيارة.

6. Deduction of installments

The First Party shall be entitled to deduct the installments set out in Article (3-1) of this Contract when they fall due as well as those awarded by the competent court except for interest and/or cost of funding compensation for which the bank waives its right to claim and/or forfeits altogether from all the accounts of the Second Party with the First Party in all its branches whatever their types or description and whether they are in local or foreign currency, irrespective of the opening date of such accounts, whether it was prior, concurred or subsequent to the date hereof, and the First Party is authorized by the Second Party to sell the foreign currencies at the price of the day of deduction.

6. خصم قيمة الأقساط

يحق للطرف الأول خصم قيمة الأقساط المنصوص عليها في المادة رقم 3-1 من هذا العقد عند استحقاقها، كما يحق له، أيضاً، خصم قيمة الأقساط، التي تحكم بها المحكمة المختصة عادة في هذا الشأن، وذلك ما عدا فوائد و/أو تعويضات تكاليف التمويل، التي يتنازل البنك عن حقه في المطالبة بها، و/أو يقوم بمصادرتها، بشكل تام، من جميع الحسابات التابعة للطرف الثاني لدى كافة فروع البنك، أيًا كان نوعها، أو صفتها، وسواء كانت بالعملة المحلية، أم الأجنبية، وبغض النظر عن تاريخ فتح هذه الحسابات، سواء تم ذلك في وقت سابق لذلك التاريخ، أم خلاله، أم بعد ذلك، فيما يفوض الطرف الثاني الطرف الأول ببيع العملات الأجنبية، وذلك بما يتوافق مع السعر، الذي كان سائداً في يوم الخصم.

7. Inspection and taking over of vehicle(s)

(7-1) The Second Party declares that he/she has examined the vehicle(s) subject of the Contract in such away which avoids gross uncertainty and misrepresentation and it/he/she has found the vehicle(s) in conformity with the specifications and the quantities set in the Promise to Purchase and Application and he/she has accepted it in its existing condition and took delivery thereof in accordance with the Acknowledgement of Receipt.

7. فحص المركبة وتسليمها

(7-1) يقر الطرف الثاني بأنه فحص المركبة موضوع هذا العقد وعيائنها المعاينة النافية للجهالة والغرر، وإنه قد وجدها مطابقة للمواصفات، وبالكميات الواردة في طلب الشراء والوعد وإنه قد قبلها على الحالة التي عليها وتسليمها وفقاً للإقرار بالاستلام.

(7-2) The Second Party shall be responsible, immediately after taking delivery of the vehicle(s), for the destruction, loss or any damage caused to it. The First Party shall be released from all the conspicuous and/or latent defects which may appear in the vehicle(s) after delivery, and the Second Party shall examine carefully the vehicle before delivery and ascertain that they confirm to the specifications agreed upon.

(7-2) يتحمل الطرف الثاني وفور استلامه للمركبة كامل المسؤولية عن هلاكها أو تلفها أو عن أية أضرار تلحق بها، وبذلك تخلى مسؤولية الطرف الأول عن و من كافة العيوب الظاهرة والخفية التي قد تظهر في المركبة بعد قبضها وعلى الطرف الثاني فحص المركبة فحصاً دقيقاً والتأكد من مطابقتها للمواصفات المتفق عليها قبل تسلمها.

(7-3) The First Party shall transfer to the Second Party all the warranties received by it from the seller of the vehicle subject of this contract and the Second Party shall be entitled to make use of such warranties, and the right to claim - during the warranty period - against the party giving the warranty shall be transferred to him/her. If the warranty period expires or the vehicle(s) were sold without warranty, the Second Party shall have no right to claim against the First Party in connection therewith.

(7-3) يحيل الطرف الأول للطرف الثاني جميع الضمانات التي تلقاها الطرف الأول ممن اشترى منه المركبة موضوع هذا العقد، فيحق للطرف الثاني الاستفادة من هذه الضمانات وينقل إليه الحق في توجيه مطالبته إلى مانح الضمان طوال مدة الضمان. فإذا انتهت مدة الضمان أو كانت المركبة بدون ضمان فليس للطرف الثاني الحق في توجيه أية مطالبة للطرف الأول في هذا الخصوص.

8. Securities

In consideration of the payment of the price installments in accordance with Article (3-1) hereof, the Second Party shall provide the First Party with the following securities :

8. الضمانات

في مقابل سداد أقساط الثمن وفقاً للمادة (3-1) من هذا العقد ، يلتزم الطرف الثاني بأن يقدم للطرف الأول الضمانات الآتية:

- Settlement cheque consisting of 120% of the Total Sale Amount
- Salary Transfer to National Bank of Fujairah PJSC, in the form and content acceptable to the Bank.
- Copy of mulkiya registered in the name of Buyer mortgaged in favour of Seller

- شيك تسوية يساوي 120% من ثمن البيع الإجمالي
- رسالة تحويل راتب الى بنك الفجيرة الوطني ش م ع، بالشكل والمضمون المقبولين للبنك.
- نسخة من الملكية مسجلة باسم المشتري ومرهونة لصالح البائع

- Copy of Comprehensive motor Takaful cover where the Bank is the exclusive irrevocable beneficiary of the Takaful Policy.

9. Validity of Contract

The Second Party declares that he/she has understood the provisions and conditions of this contract and has not found any kind of fraud or error or any other fault affects his/her will.

10. Authority and Power of the Second Party

The Second Party declares that he has the full authority and power to enter into the contract and fulfill the obligations set out therein, and such fulfillment shall not conflict with any law, undertaking or obligation of the Second Party.

11. Obligatory Execution of the Contract

The failure of the First Party at any time to demand the full execution of any term or obligation stated in this contract shall not be interpreted as a waiver of that right, nor as a relinquishment of the right to demand full execution at any future time.

12. Applicable Law and Jurisdiction

This Agreement is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the UAE and the applicable federal laws of the United Arab Emirates to the extent these laws are not inconsistent with the principles of Shariah (as set out in the Shariah Standards published by the Accounting and Auditing Organization of Islamic Financial Institutions and as interpreted by the Internal Shariah Supervision Committee of the Bank), in which case principles of Shariah will prevail.

13. Successors and assigns

The Contract is binding on the successors and assigns of the First Party and the Second Party.

14. Notices and correspondence

All notices and correspondence, whatsoever their subject, shall be exchanged between the parties in writing at the addresses set out in the Application Form and as recorded in the Bank's record, and each party shall give notice to the other party of any change of its address and the other party shall act accordingly immediately after being notified thereof. Further, notices and other communication may be given by way of the SMS in the mobiles phones, the web site of the First Party, the branches of the First Party, fax and telex.

Every notice or other communication shall, subject as otherwise provided in this Contract be deemed to have been received in the case of a letter when delivered personally or three (3) days after it has been delivered to a courier company for delivery to the addressee and in the case of a telex at the time of dispatch with confirmed answer back of the addressee appearing at the beginning and end of the transmission or in the case of telefax when the recipient confirms by telex receipt of the transmission (provided that it shall be deemed to have been received at the opening of business on the next such Business Day).

15. Headings

The headings of this contract are for convenience and reference only and they shall not be used in the interpretation or execution of any provision of the contract's.

- تغطية تأمين تكافلية شاملة بموجب مفهوم التكافل للتأمين على أن يعين بنك الفجيرة الوطني ش م ع كالمستفيد القانوني الوحيد من بوليصة التكافل

9. سلامة التعاقد

قر الطرف الثاني بتفهمه لبنود وأحكام وشروط هذا العقد، وإنه لم يتعرض في ذلك لأي نوع من التديس أو الغلط وأي عيب آخر يشوب الإرادة.

10. سلطة وصلاحيه الطرف الثاني

يقر الطرف الثاني بأنه يملك السلطة الكاملة والصلاحيه للقيام بهذا العقد وتنفيذ الالتزامات الواردة فيه وان هذا التنفيذ لا يتعارض مع أي قانون أو وعد أو التزام الطرف الثاني.

11. التنفيذ الإلزامي للعقد

لا يمكن اعتبار عدم مطالبه الطرف الأول، في أي وقت، بالتنفيذ الكامل لأي بند، أو التزام ورد في هذا العقد، بمثابة تنازل عن هذا الحق، أو تنازل عن حق المطالبه بالتنفيذ الكامل، لكل ما جاء فيه من التزامات وأحكام، في أي وقت لاحق.

12. المرجعية القانونية والاختصاص القضائي

تخضع هذه الاتفاقية للقوانين الناظمة لذلك، والمعمول بها في هذ الصدد، في دولة الإمارات العربية المتحدة، كما تخضع، أيضاً، للقوانين الاتحادية، الواردة في هذا الإطار. فيما يتم تفسيرها وتأويلها، وفقاً لما نصت عليه تلك القوانين، شريطة ألا تتعارض تلك القوانين مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، الواردة في هذا الشأن (الأحكام الشرعية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وتفسيرات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية بالبنك، الواردة في هذا السياق)، وفي حال تعارضها، يتم الاحتكام عادة إلى أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، الواردة في هذا الصدد.

13. الخلفاء والموصى لهم

يعتبر هذا العقد ملزماً لخلفاء الطرف الأول والثاني الموصى لهم من قبلهم.

14. الاخطارات والمراسلات

توجه الاخطارات والمراسلات خطياً بين الطرفين ومهما كان موضوعها إلى العناوين المبينة في الطلب والمحفوظة في سجلات البنك، ويلتزم كل طرف بإخطار الطرف الآخر بأي تغيير في العنوان وعلى الطرف الآخر العمل وفقاً لهذا التغيير فور إخطاره به. ويمكن أن توجه الاخطارات بواسطة الاشعار بالرسائل النصية القصيرة في الهاتف المتحرك أو من خلال الموقع الإلكتروني للطرف الأول أو من خلال فروع الطرف الأول أو بواسطة الفاكس أو التلكس.

يعتبر كل إشعار أو غيره من أنواع الاتصالات -شريطة ألا ينص على خلاف ذلك في هذا العقد- أنه قد تم تسلمه في حالة كونه رسالة، إذا تم تسليمها شخصياً أو بعد مضي ثلاثة (3) أيام بعد أن تكون قد سلمت إلى شركة نقل بريده لتسليمها إلى المرسل إليه على عنوانه، و في حالة الإرسال بالتللكس تعتبر بأنها قد وصلت عند وقت الإرسال بعد ورود رسالة تأكيد بالاستلام من المرسل إليه الظاهر في بداية ونهاية الإرسال. وفي حالة الإرسال بالفاكس عندما يؤكد المرسل إليه، عن طريق إرسال فاكس استلامه الرسالة.

15. عناوين المواد

وضعت عناوين هذا العقد لتسهيل الإشارة والرجوع إليها فحسب، ولا ينبغي أن تستخدم في تفسير وتنفيذ أي حكم من أحكام هذا العقد.

16. Waiver of interest

If any legal proceeding is brought by or on behalf of a party to this Agreement in relation hereto, both parties agree that each of them will:

(a) not claim any judgment interest under, or in relation to, such proceedings; and

(b) to the fullest extent permitted by law, waive all and any entitlement it may have to judgment interest awarded in its favor by any court as a result of such proceedings.

16. الإعفاء من الفائدة

في حال تم اتخاذ أي إجراء قانوني من قبل أي طرف من الأطراف، أو بالنيابة عنه، فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، يتفق الطرفان على الالتزام بما يلي:

(أ) عدم المطالبة بأي فائدة، حكم بها لصالحه في هذا الإطار، من قبل أي محكمة، بموجب هذه الإجراءات، أو فيما يتعلق بها؛ و

(ب) التنازل، إلى أقصى حد يسمح به القانون، عن كل حق له في الحصول على فائدة حكم بها لصالحه في هذا الإطار، من قبل أي محكمة، في ضوء تلك الإجراءات المتخذة في هذا الصدد.

17. Counterparts and appendices of Contract

This contract is made in Arabic and English. However, if there is discrepancy between Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail. All the said appendices referred to herein shall form an integral part thereof and be read and construed in accordance with the provisions and conditions thereof.

17. نسخ العقد وملاحقه

تم تحرير هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية وإذا وقع خلاف بين النصين العربي والإنجليزي كان الحجة في النص العربي. هذا وتعتبر كل الملاحق المذكورة في هذا العقد جزءاً لا يتجزأ منه وتقرأ وتفسر مع أحكامه وشروطه.

In witness whereof and with the intention of the parties to be bound legally by this contract, the parties have signed this contract on the date mentioned above.

وإشهاداً على ما تقدم ورغبة في الالتزام قانوناً بهذا العقد فقد قام الطرفان بالتوقيع أدناه في التاريخ المذكور أعلاه.

Second Party

الطرف الثاني

السيد/ السيدة / الأتيسة
Mr./Mrs. /Ms

This is a system generated document and does not require signature.

لقد تم إنشاء هذه الوثيقة إلكترونياً، ولذلك فهي لا تتطلب توقيعاً فعلياً عليها.